



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五—二三三—一九一

一九八一年二月十七日

星期二

目錄

工業處長談港日貿易	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第一頁
醫科課程政府獎學金	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第二頁
觀塘清拆非法建築物	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第三頁
零售業每月調查	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第四頁
傷健人士麥理浩中心渡假營	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第四頁
紅梅谷築路合約批出	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第五頁
中學推行社會教育科	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第六頁
工業安全問答頒獎禮	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第六頁
紅磡四街道交通措施	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第七頁
美財經人士參觀沙田	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第八頁
政府堅決改善屯門交通	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第九頁
元朗設環境管制組	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第十一頁
泊車收費錶將提高收費	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第十三頁

日本修訂工業標準法例
有助發展本港對日貿易

工業處處長苗禮善今（十七日）強調，日本最近將其國家工業標準化法例修訂，會有助於香港對日本所貿易。但現時已容許在日本以外的製造商採用。

苗氏在新世界酒店主持「日本工業標準化」專題討論會揭幕禮時指出，採用日本工業標準標誌制度的產品種類繁多。他說：「毫無疑問，附有「日本工業標準標誌」的產品比未附有該標誌的產品，更易受日本消費者所接納，這項事實對於希望將產品輸往日本的本港廠商，極可能成爲一種技術性障礙。」

苗氏說：「訂立產品標準的基本理由，是人所共知和備受重視的，但我們都知道，這些規定都可以，而且有時真的成爲貿易上人爲或無心做成的障礙。」

他指出，香港的製造商現時可以首次依據日本工業標準標誌證明，以期能打進日本市場。

日本政府是依據國際貿易關稅一般協定所訂的貿易上技術障礙協議，修訂日本工業標準化法例。

苗氏並強調：香港政府對有關事項十分重視。他說：「由於本港經濟依賴出口貿易，所以我們往往敏銳地察覺到熟悉和符合海外市場產品標準規定，對本港十分重要。」

是項爲期半日的研討會，是由日本標準協會、香港日本貿易中心（日本貿易振興會）、香港中華廠商聯合會和香港工業總會屬下之香港標準及檢定中心聯合舉辦、目的是使工業及政府的管理人員深入瞭解日本工業標準標誌制度、及透過標準化、日本所推行的能源節約政策。

四項醫科課程政府獎學金

獲獎學金者可赴英澳受訓

政府於一九八一至八二財政年度提供四項與醫科有關的獎學金，供合乎資格的本港年青男女申請前往英國或澳洲受訓。

現已接受申請的四項獎學金計為：三年制手足醫術文憑課程；四年制語言學理科學位課程；一年制聽力學碩士課程；及三年制營養學文憑課程。

獎學金包括學費、考試費、來回機票費用、書簿及膳宿津貼。

公務員訓練科發言人今日（星期二）說，獲獎學金者於完成訓練後，將可獲考慮在醫務衛生處受聘為手足科治療員、語言障礙治療員、聽力學家及營養學家。

申請該等獎學金人士須為本港出生或在本港居住不少過七年，並且以未婚及於完成課程後仍未超過三十歲者為佳。

該發言人指出，女性申請手足醫術文憑課程及營養學文憑課程，可獲優先考慮，因為她們在這兩方面工作，往往表現較有耐性。

申請獎學金表格可向香港中環干諾道中一一一號永安中心十七樓布政司署公務員訓練科（電話：五十四四八一三三）索取。

填妥之申請表格必須於二月二十八日以前交回該科辦事處。

觀塘大規模清拆行動 拆除後巷非法建築物

觀塘區管理委員會將於星期四（十九日）進行一項清拆行動，拆除在該區的工業區內未經許可蓋搭的建築物。該項行動將在駿業街、鴻圖道、巧明街及開源道範圍內的後巷進行。

觀塘民政署高級行政主任（環境管理）蔡仁生今日（星期二）說，這些後巷受到靠近工廠大廈而蓋搭的非法建築物嚴重阻塞。

他說：「一旦發生火警，居民利用後巷逃生時將受到阻塞。」

是次清拆行動是在觀塘進行一連串行動的第二次，目的是管制及拆除可能危及生命及財產的非法建築物。

第一次清拆行動於去年十二月舉行，在牛頭角定業街後巷拆除了超過三十間未經許可的建築物。

蔡氏說：「我們希望逐漸將觀塘區各後巷的非法建築物拆除，以改善區內的一般環境。」

他又說：「工廠東主亦可協助政府保持這些後巷的良好情況，於發覺有任何非法佔用時應立即舉報。」

星期四的清拆行動是在市政總署、房屋署、工務司署及警方協助下進行。

編輯注意：

歡迎派員訪攝於星期四（十九日）上午九時進行清拆在觀塘駿業街、鴻圖道、巧明街及開源道範圍內後巷的非法蓋搭建築物。

統計處進行零售業每月調查
促請商號合作提供銷售資料

政府統計處現正進行一項零售業每月調查，以提供該行業之水平及趨向估計。蒐集所得之資料將作為現時一般經濟趨向及特別作為消費者消費的指示。

調查問卷已寄予以抽樣方式選出為調查對象之一千間零售業商號，以蒐集本年一月份之銷售數字。接受調查之商號須於二月二十八日前將調查表格填妥及寄回統計處。

該項調查是根據一九八一年統計（零售業每月調查）令而進行。該項統計令是奉督會同行政局於本年一月廿七日根據統計條例第十一節製訂的，並於一九八一年一月三十日刊登於政府憲報法例告示第二十二號。

統計處處長呼籲被選出商號之管理人合作，盡快將填妥之問卷寄回。各商號所提供之資料將予嚴守秘密，僅以整體資料發表，任何個別機構之詳情絕不會揭露。

各商號在填寫問卷時如遇困難，可與統計處聯絡，電話：五十四五五四二二或五十四五五二五五。

統計處調查員在當值時均攜帶政府身份證，倘有需要，他們會協助商號填寫問卷。

傷健人士麥理浩中心渡假營
歡迎中西民政區內人士參加

中西區民政區宣稱，中西區傷殘及健全人士擬參加下（三）月十四日至十五日、在薄扶林麥理浩夫人中心舉辦之傷健渡假營者，可從速申請。

該民政處發言人說，原定傷健人士參加名額各為三十人，現獲麥理浩夫人中心監督特許將參加名額增加，即健全人士參加名額增為五十五人；傷殘人士參加名額亦增為五十五人。參加費用仍為健全人士廿五元，傷殘人士十元。

報名表格可到中西區民政處各諮詢處（德輔道西二〇五號A；雪廠街政府合署西座地下；皇后大道中一五八至一六四號華英昌大廈十三樓）及中區明愛中心（德輔道中廿五號安樂園大廈頂樓）索取。查詢電話：五十四五九六〇、九、五、一、四、五、九、六、五、七（中西區民政處）；五十二三五一八七（明愛）。

渡假營係由中西區民政處聯同商業分區委員會及中區明愛中心舉辦，目的為響應國際傷殘人士年號召，以便透過共同參與康樂性及教育性的活動，增進傷殘及健全人士彼此間的合作和了解。

沙田新市鎮發展工程續展開 工務署批出紅梅谷築路合約

工務司署今日（星期二）批出一份價值一千四百萬元的合約，由祥利建築公司在沙田新市鎮紅梅谷附近進行道路及排水渠建造工程。

是項工程，屬沙田新市鎮第二期發展工程之一部份，並由茂盛亞洲顧問工程公司為工務司署設計及負責監督，需時約十二個月完成。

沙田新市鎮拓展工程處總工程師鄧國基，今日與該公司代表簽署合約。

合約工程除興建共長約一千米的若干條支路，排水渠及暗溝及行人路之外，並包括建築一條行人及單車用隧道和田現時之田心水渠路起興建一條支路。

前述各條新路可使紅梅谷交通方便，該區將興建共可容納約二千人居住之住宅多幢及一間有六百張病床之私家醫院。

中學推行社會教育科
特爲教師舉行研習班

教育署輔導視學處的社會與健康教育組聯同香港社會教育科學會將於下月舉行研習班，幫助在職中學教師加深對中一至中三社會教育科課程的認識。

有關課程是在一九七八年在中學推行。

研習班將於下月三日及二十日下午舉行，內容包括演講、討論及社會教育科教材展覽。班上將以英語爲主，但討論時則中英並用。

討論題目計有如何解決推行社會教育科時所遇到的困難，如何搜集和組織社會教育科資料，和如何設計和編排教材套及學生作業。

申請表應於本月二十五日前寄回香港希慎道利園大廈教育署輔導視學處社會與健康教育組高級督學收。

工業安全問答
第四期頒獎禮

由勞工處、新報及麗的電視有限公司聯合主辦之工業安全問答比賽第四期頒獎典禮，今日（星期二）在麗的電視台舉行。

冠、亞、季軍獎品由新報社長羅威頒發。

冠軍爲李國寶君，獲得兩張由新報捐出之來回菲律賓機票暨免費食宿。

貳獎電視機一部及叁獎手錶一個則分別由馬文輝君及謝鳳珍君獲得。

「麗的特別獎」爲一件足金製的小型工業安全帽，由麗的電視有限公司之常務董事特別助理莫何敏儀頒贈予吳慕霞君。

幸運獎十名，各得收音機一部，由勞工處副首席工廠督察總監葉玉麟頒發。

工業安全問答比賽之最後一期現已進行中，並有答案提示在新報刊出。

紅磡四街道交通措施

紅磡馬頭圍道、民樂街、民裕街及鶴園街，將於星期五（二十日）上午十時起實施新交通措施，以改善區內之交通情況。

馬頭圍道之新交通措施爲車輛一律不得北行右轉入鶴園街，及不得南行右轉入佛光街。

馬頭圍以東之鶴園街、民樂街及民裕街三街由雙程改爲單程順時針方向行車。

由該日起，馬頭圍道、鶴園街及民裕街亦各有一段車路於每日上午七時至上午十時及下午四時至下午十時禁止一切車輛在其中上落客貨，但專利巴士則不在此限。

有關之各段街道爲：

*由介於蕪湖街與佛光街間之現時客貨上落禁區終點起至馬頭圍道與鶴園街交界處以北二十米止之一段馬頭圍道；

*介於馬頭圍道與春田街間之一段鶴園街；及

*由民裕街與馬頭圍道交界處起至距離該處三十米止之一段民裕街。

屆時，上述該處自當設有適當交通標誌指導駕車人士。

訪港美國財經界人士

參觀沙田新市鎮建設

正在本港訪問的美洲發展銀行副執行總裁史定芬，今日前往沙田新市鎮，參觀由亞洲發展銀行貸款興建的其中數項工程。

美洲發展銀行在美國的地位相等於亞洲發展銀行。

史氏由工務司署沙田新市鎮拓展工程處處長郭惠階陪同，巡視沙田教學醫院及沙田污水處理廠。

教學醫院的部份建築費用，是來自亞洲發展銀行的貸款。該醫院將提供全面性的醫療及衛生設施，與各類普通科及專科服務。

該醫院又將成爲香港中文大學醫學院的教學醫院，可爲三百名醫學院學生提供醫療訓練設施。

有關工程已完成約百分之三十，當全部工程在一九八二年度下半年完成時，該座建築費達四億二千五百萬元的醫院將設有一千四百張病床，可爲新界東部七十萬居民提供醫療服務。

沙田污水處理廠的部份建費，亦是來自亞洲發展銀行貸款，該廠可提供全面性的污水處理方法。

有關工程現正全面進行中。該項耗資約三億一千萬元興建的污水處理廠第一期，於明年全面啓用後，將爲新市鎮約二十萬名居民提供處理污水服務。

史氏是於上週末抵港作四日訪問，他會會晤工務司署建築拓展署署長區定勤、新界拓展署署長杜恩、及工程拓展署署長陳乃強。

編輯注意：一幀有關史氏參觀沙田新市鎮的圖片，將於今日傍晚分放於新聞處稿箱內供取用。

政府堅決改善 屯門交通服務

屯門理民官林中麟今日（星期二）表示：政府堅決改善屯門區內及來往的交通情況。

林氏今日在香港獅子會發表演講時作以上表示。

林氏說：運輸署及九龍巴士有限公司正優先改善屯門至市區現有十條巴士綫的服務班次。

目前行走屯門至九龍市區的雙層巴士共達三十部，每車可載一百二十人。

密切監管交通服務的屯門諮詢委員會，聯同運輸署及理民府暫訂最高候車時間不超過二十分鐘為目標，如果增加巴士投入服務，候車時間更可縮短，並且，縱使有更多人土遷入，也不致令交通服務轉趨惡劣。

林氏說，興建臨時碼頭的工程快將進行，以便屯門至九龍及香港的小輪可望於今年八月投入服務。

在試辦期間，由屯門至葵孚將有雙層小輪行走，每班可載六百或更多乘客，由屯門至中環每小時一班的飛翔船僅需時三十分鐘。

「體察乘客需要後，將會重新檢討航綫及班次。」

此外地下鐵路荃灣綫將於一九八二年中通車；而屯門公路第二期工程將於一九八二年底完成，公路全面開放配合地下鐵路，當可以大為改善屯門至市區的交通。

林氏透露有關屯門區內建造輕便鐵路系統事宜時指出，政府現時與一私人機構正詳細磋商中，並且已進入最後階段。

在未來四個月內，擬案將呈交行政局省覽，若獲得通過，屯門首期輕便鐵路網可望於一九八四年完成。

他說，在過渡期間，如獲得政府接納，該承辦輕便鐵路公司可於今年年底前，在區內提供過渡性巴士服務。

目前，輕便鐵路系統計劃業經在區內若干地點進行研勘，並且進展迅速。

林氏說，從以上各點，當可顯示出政府對改善區內交通之決心，深信僱主在屯門設廠，僱員也在屯門任職，都會各得其所，無需擔心因交通不便而引起問題。

他又說，為配合龐大發展計劃，破舊立新，勢所必然，對受到清拆影響的人士，自然難免引致不便。

幸而屯門地方首長多熱衷服務鄉梓，鄉事委員會亦能深察民情，憑着地方人士不論精神上或實質上的支持，令到政府與民衆間能互相溝通。因而新市鎮發展所引起許多誤會，也藉着地方人士從中斡旋；而告迎刃解決。

林氏說，就區議會選舉方面，屯門諮詢委員會由今年四月起改爲區議會，將由六個官守委員及十一委任的非官守委員組成。

至一九八二年四月，當區議會選舉於三月完成後，區議會將由十七位非官守委員（民選佔八位，委任佔八位，鄉事委員會主席佔一位）及六位官守委員組成。

選舉約於一年後進行，屆時屯門將分爲四個選區，每區人口由三萬五千至六萬，每個選區均包括傳統原居鄉村、工業區、最近落成的私營及公共房屋。

林氏指出這樣編排選區，原意是利便當區的原居村民及移居人士都可以出任候選人，並無厚此薄彼，從而令到原居與移居人士和衷共濟，各爲社區貢獻力量。

元朗設環境管制組 制止違反官契條件

元朗理民府已設立「環境管制組」，加強管理行動，對付違反官批契約條件的違例行爲。

該組人員現正視察區內樓宇，查看有無違例情況。樓宇一經發現有違例情況，有關業主會獲通知儘速將之改正，否則其物業將全部或局部被政府收回。

至於非法蓋搭之臨時建築物，則由臨時屋宇管制組（寮仔部）清拆。

環境管制組成立的目的，在於幫助減少元朗區環境污染情況。

該組人員將對下述違例情形採取對付行動：

* 在樓宇內從事危險或厭惡性工業，例如：重機械工作場所；汽車噴油工場；塑膠或橡膠產品廠；假髮工廠；漂染工廠；及冷藏倉等。

* 在住宅樓宇內，進行任何種類工業經營。

* 樓宇非法增建部份，如鐵籠騎樓，平台或天台建築物。

* 攤檔，檔口臨時架設，及疊存或堆積於後巷及店前之貨物。

該組人員在示證件後，有權進入懷疑有違例情況之樓宇進行調查。

元朗理民府發言人今日（星期二）呼籲元朗居民合作，支持此項取締違反官批條件之行動。

他又籲請有意購買或租用樓宇的人士，應先明瞭有關樓宇各項契約限制。

他說：為免招致物業遭拆卸或收歸政府之損失，業主或住客切勿擅自更改樓宇之用途或進行擴建等。

泊車錶收費數月後將提高

自一九七三年以來一直未有改變的泊車錶收費，將在數月之後提高。

此外，現有的收費錶會由初型及更穩固的收費錶取代，新錶稍後會在迅速發展的新界市鎮內裝置。

政府發言人說，新收費不會在七月之前實施。

經修訂的收費率如下：

現行收費

每兩小時五角
每小時五角
每半小時五角
每半小時一元

新收費

每小時一元
每小時一元
每小時二元
每小時二元

最長停泊時間

一或兩小時
一或兩小時
半小時或兩小時
半小時或兩小時

發言人指出，經修訂之後，泊車錶全日平均收費為每小時一至二元，而目前的收費率約在每小時二角五分至二元之間。

他說：增加收費旨在恢復佔用街道以及不佔用街道的泊車場的相關性，以鼓勵市民儘可能使用不佔用街道的泊車場，以便路旁有更多空間方便車輛行駛。

去年九月，運輸署在港島及九龍進行一項泊車錶使用調查，結果顯示除中區晚間對泊車位的需求不大之外，大部份日間時間空置泊車位數目遠比預期的百分之十五的水平為低。

發言人說，新收費比不佔用街道的泊車收費為低，後者最普遍的收費為日間每小時三元，夜間每小時一元。私人停車場收費為介於每小時三元至五元之間。

當局經已制訂一項三年計劃，以重新裝置、更換及擴大泊車錶的數目。

在一九八一至八二年度，共有一千六百個新泊車錶將在多個地區再行裝設，該等地區的泊車錶在一九七九年時取消，另有七千八百個舊式泊車錶將由新型及更穩固的泊車錶所替換，而市區其他地區尙會裝設三千五百個新錶。

在一九八二至八三年度，會再有四千個新錶在新市鎮裝設。而在隨後之一年，泊車錶將在星期日及公眾假期亦收費。

發言人說：除將現有泊車錶代以新型及更穩固的收費錶外，當局尙會改善保安措施，每日將錶內款項收集一次，而非如目前的每星期收集兩次或三次。

他說，所需的設備約需時四個月始能交貨，因此，規定實施新收費的一九八一年道路交通（停泊及等候）（修訂）規例會由七月一日起生效。

他又說：但由於在該日之後尙要經過一段時間始能完成調整泊車錶及安裝工作，因此，在經調整之泊車錶和新錶在街上裝妥之前，市民將如一向的情況，不用繳付新的收費率。這將會分期進行。